

Complete Lesson Transcript – Lesson 226 [Traditional]

Kirin: 上網學中文第兩百二十六課.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 歡迎來到台灣跟我們一起學習更進一步的中文課程.

Raphael: 讓我們先聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你在看什麼?

Yann: 我在看一些履歷表, 因為我老闆最近想要雇用一個新的員工. 所以我在看有沒有人可以過來面試.

Cindy: 哇, 你的公司最近應該發展得很不錯, 不然怎麼會一直雇用新的員工.

Yann: 並不是. 其實, 是因為最近很多同事被炒魷魚. 所以老闆才需要雇用新的員工.

Cindy: 他為什麼要這樣子做? 那些被炒魷魚的員工是真的很不好嗎?

Yann: 我覺得應該是我老闆太挑剔了. 所以如果他發現員工的小缺點, 他馬上就會請他們走路.

Cindy: 那你現在會怕跟你老闆一起工作嗎?

Yann: 不會啊. 因為我已經知道哪些事情是他喜歡跟不喜歡的. 所以我在工作上, 只要做一些讓他覺得開心的事情, 我的工作應該就沒問題了吧.

Raphael: 讓我們再聽一次今天慢語速對話.

Kirin: 你在看什麼?

我在看一些履歷表, 因為我老闆最近想要雇用一個新的員工.
所以我在看有沒有人可以過來面試.

哇, 你的公司最近應該發展得很不錯, 不然怎麼會一直雇用新的員工.
並不是.

其實, 是因為最近很多同事被炒魷魚.
所以老闆才需要雇用新的員工.

他為什麼要這樣子做? 那些被炒魷魚的員工是真的很不好嗎?

我覺得應該是我老闆太挑剔了.

所以如果他發現員工的小缺點, 他馬上就會請他們走路.

那你現在會怕跟你老闆一起工作嗎?

不會啊。

因為我已經知道哪些事情是他喜歡跟不喜歡的。

所以我在工作上, 只要做一些讓他覺得開心的事情, 我的工作應該就沒問題了吧。

Raphael: 讓我們來解釋今天的對話. 第一句是

Kirin: 你在看什麼?

Raphael: 對這個女人來說, 這個男人正在做一件看起來很有趣的事情. 所以她問他這個問題. 然後這個男人回答

Kirin: 我在看一些履歷表, 因為我老闆最近想要雇用一個新的員工. 所以我在看有沒有人可以過來面試.

Raphael: 在這個句子裡, 我們看到今天的第一個生字

Kirin: 雇用.

Adam: To hire, as in to hire an employee.

Raphael: 平常你在申請工作的時候, 你要先給那家公司看你的履歷表. 然後如果有興趣的話, 他們就會請你過去面試. 然後這個女人問

Kirin: 哇, 你的公司最近應該發展得很不錯, 不然怎麼會一直雇用新的員工.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 發展.

Adam: To develop or exchange.

Raphael: 如果一家公司的生意很好, 他們就會想要繼續到別的地方發展, 賺更多的錢. 他們在發展的時候, 他們應該會需要更多的員工. 可是這個男人回答的是

Kirin: 並不是.

Raphael: 在這裡, 我們看到今天的下一個生字

Kirin: 並.

Raphael: 雖然我們學過這個字, 可是意思在這裡有點不一樣.

Adam: Here it's being used to emphatically refute the speaker's previous statement. Kind of like saying "definitely not".

Kirin: 並不是.

Raphael: 然後他繼續說

Kirin: 其實, 是因為最近很多同事被炒魷魚. 所以老闆才需要雇用新的員工.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 炒魷魚.

Raphael: 炒魷魚是 雇用 的相反.

Adam: The literal meaning is "fried squid", which of course means "To be fired."

Kirin: 炒魷魚跟 fired 有什麼關係?

Adam: I'm glad you asked. Long time ago, when this phrase was first invented, all a worker needed to bring to work was a blanket, since the company took care of all the food and lodging. So when a worker was fired, they had to fold up their blanket to leave, which looks similar to the actions of frying a squid.

Raphael: 剛剛他在說什麼?

Kirin: 我也聽不懂.

Raphael: 哇, 聽起來好像很有意思. 所以這個男人跟這個女人解釋, 他們的公司會雇用新的員工, 是因為很多人被炒魷魚了, 跟公司的發展沒有關係. 然後這個女人問

Kirin: 他為什麼要這樣子做? 那些被炒魷魚的員工是真的很不好嗎?

Raphael: 平常一個員工被炒魷魚, 有可能是因為他的工作做得不夠好, 或是他公司的生意很不好. 那在這個對話裡面, 因為這家公司是要雇用新的員工, 所以這個女人覺得應該是因為員工做得不夠好, 所以被炒魷魚. 可是她覺得怎麼可能有那麼多的員工都做得不好. 然後這個男人回答

Kirin: 我覺得應該是我老闆太挑剔了. 所以如果他發現員工的小缺點, 他馬上就會請他們走路.

Raphael: 今天的下一個生字是

Kirin: 挑剔.

Adam: To be picky about something.

Raphael: 因為這個老闆很挑剔, 所以他常常覺得他的員工做的事情不夠好. 然後在第二個句子的後面, 他說

Kirin: 請他們走路.

Adam: The literal meaning here is “invite them to walk”, and is another way of saying “to be fired”.

Raphael: 然後這個女人問

Kirin: 那你現在會怕跟你老闆一起工作嗎?

Raphael: 這個女人覺得, 這個男人在公司現在的情況下工作, 好像也會很容易被炒魷魚. 所以她想知道這個男人會不會怕他有一天被他老闆炒魷魚. 他回答說

Kirin: 不會啊. 因為我已經知道哪些事情是他喜歡跟不喜歡的. 所以我在工作上, 只要做一些讓他覺得開心的事情, 我的工作應該就沒問題了吧.

Raphael: 如果你覺得你的老闆對一些事情很挑剔, 那你在做那些事情的時候, 就要特別小心跟注意. 這樣你可以讓你的老闆開心, 而且你也不用擔心你會被炒魷魚了. 好, 讓我們再聽一次今天正常語速的對話.

Cindy: 你在看什麼?

Yann: 我在看一些履歷表, 因為我老闆最近想要雇用一個新的員工. 所以我在看有沒有人可以過來面試.

Cindy: 哇, 你的公司最近應該發展得很不錯, 不然怎麼會一直雇用新的員工.

Yann: 並不是. 其實, 是因為最近很多同事被炒魷魚. 所以老闆才需要雇用新的員工.

Cindy: 他為什麼要這樣子做? 那些被炒魷魚的員工是真的很不好嗎?

Yann: 我覺得應該是我老闆太挑剔了. 所以如果他發現員工的小缺點, 他馬上就會請他們走路.

Cindy: 那你現在會怕跟你老闆一起工作嗎?

Yann: 不會啊. 因為我已經知道哪些事情是他喜歡跟不喜歡的. 所以我在工作上, 只要做一些讓他覺得開心的事情, 我的工作應該就沒問題了吧.

Raphael: 我們的會員可以上網到我們的網站 chineselearnonline.com 這個地方做更多的練習.

Kirin: 你們繼續加油.